



NOTICES TO MARINERS

Issue No.11 (Total No.753)

Notice No.231-250

14 March 2016

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hccd@tjmsa.gov.cn Phone: +86(0)22 58873119 Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn Phone: +86(0)21 65806386 Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hcmal@gdmsa.gov.cn Phone: +86(0)20 34084083 Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Marine Information

Chinese Version Only.

INDEX

1, GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Yingkou Port	(231),(232)
	PanjinPort	(233)
Yellow Sea	Dalian Port	(249)
	Qingdao Port	(250)
East China Sea	Hangzhou Gulf	(234)
	Zhoushan Islands	(235)
	Taizhou Bay	(236)
	Wenzhou Port	(237)
	Yueqing Bay	(238)
Taiwan Strait	Xiamen Port	(239)
	Approaches to Taiwan Island	(240),(242)
	Penghudao Westwards	(241)
South China Sea	Naozhou Island Eastwards	(243)
	Zhanjiang Port	(244)
	Hainan Island	(246)
Beibu Gulf	Leizhou Peninsula Westwards	(245)
	Correction	(247),(248)

2, INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No. (T)
12314		249
13001	231 ,232 ,233	
13111	231 ,232	
13144	233	
13149	233	
36122		250
1303	231 ,232 ,233	
51001	234	
51122	234	
51172	234	
52001	235 ,248	
52111	235	
52131	235	
52133	235 ,248	
52171	235 ,248	
52173	248	
54001	236	
54002	237 ,238	
54232	236	
54431	237	
54531	237	
54631	238	
55001	238	
55122	238	
55151	238	
55251	238	
64001	239	
65001	239	
65131	239	
65132	239	
65171	239	
2308	235	
2309	236 ,238	
2311	239 ,240	
2312	239 ,241 ,242	

Notices to Mariners

231. Bohai Sea – Yingkou Port – Bayuquan Harbour – Obstruction

Insert "概位: 据报" in position 40°18'12".0N, 121°50'30".0E.
锚链

注: 该锚链长度不详。

Chart 13001[2016-207] 13111[2016-81] 1303[2016-142]

Source Yingkou Navigation Notice 004/2016

232. Bohai Sea – Yingkou Port – Xianrendao Harbour – Obstruction

Insert "概位: 据报" in position 40°12'00".6N, 121°40'05".4E
锚及锚链

注: 该碍航物为锚及锚链, 锚链长度约为300米。

Chart 13001[2016-231] 13111[2016-231] 1303[2016-231]

Source Yingkou Navigation Notice 003/2016

233. Bohai Sea – Panjin Port – Rongxing Harbour – Wreck





Insert "  " in position 40°43'27".0N, 121°56'31".2E.

Chart 13001[2016-232] 13144[2016-82] 13149[2016-82] 1303[2016-232]

Source Yingkou Navigation Notice 001/2016

234. East China Sea – Hangzhou Gulf – Pilot Boarding Place

Insert pilot boarding place in the following position:

Position	Characteristic
(1) 30°34'37".2N, 121°05'07".2E	
(2) 30°34'36".0N, 121°14'00".0E	
(3) 30°34'12".0N, 121°12'00".0E	
Chart 51001[2015-1202] 51122[2014-277] 51172[2015-11]	
Source NTM 2015-(51)-2092&2093	

235. East China Sea – Zhoushan Islands – Pilot Boarding Place

Insert pilot boarding place in the following position:




Position	Characteristic
(1) 30°46'45".0N, 122°37'16".0E	
(2) 30°45'24".0N, 122°35'30".0E	
(3) 30°30'24".0N, 122°27'24".0E	

Chart 52001[2016-188] 52111(1,2)[2015-9] 52131(3)[2016-187]
 52133(3)[2016-171] 52171[2016-171] 2308[2016-188]
 Source NTM 2015-(51)-2091&2094

236. East China Sea – Taizhou Bay – Pilot Boarding Place


Insert "  " in position 28°39'48".0N,121°40'48".0E.

Chart 54001[2016-124] 54232[2015-1168] 2309[2016-124]
 Source NTM 2015-(51)-2095

237. East China Sea – Wenzhou Port – Pilot Boarding Place


Insert "  " in position 28°21'07".5N,121°39'46".5E.

Chart 54002[2015-1157] 54431[2015-567] 54531[2015-770]
 Source NTM 2015-(51)-2096

238. East China Sea – Yueqing Bay – Pilot Boarding Place

Insert pilot boarding place in the following position:





Position	Characteristic
(1) 28°00'36".0N,121°14'00".0E	
(2) 27°57'42".0N,121°09'48".0E	
(3) 27°56'25".2N,121°04'10".2E	
(4) 27°55'42".0N,121°11'25".8E	

Chart 54002[2016-237] 54631(1)[2015-] 55001[2016-128]
 55122(2~4)[2015-1231] 55151[2015-1231] 55251[2015-1231]
 2309[2016-236]
 Source NTM 2015-(51)-2097&2098

239. Taiwan Strait – Xiamen Port – Wreck

Insert "  (1995) " in position 24°21'47".7N,118°08'20".3E.

注:该沉船为木质沉船,船长18m、高5m,于1995年3月28日沉没。该船有可能漂移。

Chart 64001[2016-18] 65001[2016-156] 65131[2016-172] 65132[2016-155]
 65171[2016-155] 2311[2016-190] 2312[2016-159]
 Source NTM 2015-(52)-2154

240. Taiwan Strait – Approaches to Taiwan Island – Lightbeacon

Insert "气象★^{1.5s14m4.5M}" in position 24°42'21".8N,120°49'51".3E.

Chart 2311[2016–239]

Source NTM 2015–(52)–2155

241.Taiwan Strait – Penghudao Westwards – Submarine Cable

Insert submarine cable joining the following position:

(1)23°35'36".1N,119°30'49".1E

(2)23°35'25".7N,119°31'29".7E

(3)23°34'56".4N,119°32'34".4E

(4)23°34'46".9N,119°32'43".8E

(5)23°34'31".2N,119°32'51".4E

(6)23°33'55".4N,119°33'38".4E

Chart 2312[2016–239]

Source NTM 2015–(52)–2156

242.Taiwan Strait – Approaches to Taiwan Island – Submarine Cable

Insert submarine cable joining the following position:

(1)23°16'58".3N,120°05'42".3E

(2)23°17'07".6N,120°02'37".0E

(3)23°17'16".4N,120°01'48".0E

(4)23°17'48".1N,120°00'13".2E

(5)23°17'55".6N,119°58'54".7E

(6)23°18'45".8N,119°54'39".3E

(7)23°19'39".8N,119°52'11".9E

(8)23°21'18".1N,119°48'36".6E

(9)23°21'31".3N,119°48'56".2E

(10)23°21'33".2N,119°47'50".5E

(11)23°21'51".4N,119°47'11".7E

(12)23°26'45".3N,119°41'47".2E

(13)23°28'32".9N,119°40'11".4E

(14)23°31'51".4N,119°39'35".6E

(15)23°33'19".9N,119°38'48".2E

(16)23°33'23".3N,119°38'34".3E

Chart 2312[2016–241]

Source NTM 2015–(51)–2101

243.South China Sea – Naozhou Island Eastwards – V-AIS

(1)Delete "  V-AIS " in position 20°52'12".0N,110°51'43".2E.

(2)Insert "  V-AIS " in position 20°52'12".0N,110°51'41".3E.

Chart 87001(with chart unchanged)[2016-224]

3315(with chart unchanged)[2016-224]

Source Guangdong Navigation Warning 0023/2016

244.South China Sea – Zhanjiang Port – Approaches to Dongtoushan Island – Beacon

Insert the pipeline mark in the following position:






Name	Position	Characteristic
(1)东头山电缆管线标1号	21°06'07".9N,110°24'23".9E	(1)  定红6m4M
(2)东头山电缆管线标2号	21°06'10".1N,110°24'15".3E	(2)  定红6m4M
(3)东头山电缆管线标3号	21°05'41".9N,110°23'53".2E	(3)  定红6m4M
(4)东头山电缆管线标4号	21°05'44".0N,110°23'49".5E	(4)  定红6m4M

Chart 88103(2-4)[2016-151] 88105(1,2)[2015-678] 88106[2016-151]

Source Nanhai Aids 024/2016

245.Beibu Gulf–Leizhou Peninsula Westwards–Approaches to Jianghong Port–Obstructions

Insert "  " in position 21°13'48"N,109°32'48"E.

Note: 以此点为中心,1000m为半径范围内有可能未爆炸弹。

Chart 91001[2016-214] 3316[2016-224]

Source  Guangdong Navigation Warning 0024/2016

246.South China Sea – Hainan Island – Changhua Port – Lightbeacon

Insert lightbeacon in the following position:


Name	Position	Characteristic
(1)昌化港1号浅滩灯桩	19°19'37".2N,108°39'56".6E	 (2)5s4m4M 黑红黑
(2)昌化港2号浅滩灯桩	19°19'24".2N,108°39'49".9E	★ 闪3s4m4M
(3)昌化港防波堤灯桩	19°19'48".0N,108°40'22".9E	★ 等明暗3s4.5m4M

Chart 04001(1)[2015-852] 04201[2015-1088]

Source Nanhai Aids 023/2016

247.Correction


Change the characteristic of lightbeacon in position 20° 15' 21".5N,109° 55' 08".4E in No.152 in Issue No.6 2016 to "★闪红5s7m4M".

Chart 01103{2016-212}

248.Correction


Change the characteristic of lightbeacon in position 30° 28' 52".5N,122° 25' 54".3E in No.171 in Issue No.7 2016 to "快(3)10s".

Chart 52001{2016-235} 52133{2016-235} 52171{2016-235} 52173{2016-171}

Blank Page

Temporary Notices

249. Yellow Sea – Dalian Port – Dagang Harbour – Dredging (T)

From 4 February to 30 June 2016, dredging is in progress within the area bounded by the following positions :

- (1) 38°56'29".5N, 121°39'32".8E
- (2) 38°55'59".7N, 121°41'17".0E
- (3) 38°55'39".9N, 121°41'42".7E
- (4) 38°56'08".4N, 121°40'05".8E
- (5) 38°56'04".1N, 121°39'40".0E
- (6) 38°56'09".8N, 121°39'23".6E

Operation vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.06&16.

Chart 12314

Source Dalian Navigation Notice 011/2016

250. Yellow Sea – Qingdao Port – Revetment Construction (T)

From 3 February to 30 July 2016, revetment construction is in progress within the area bounded by the following positions :

- (1) 36°05'19".6N, 120°30'58".3E
- (2) 36°05'19".4N, 120°31'43".0E
- (3) 36°05'46".6N, 120°31'43".2E
- (4) 36°05'46".9N, 120°31'42".6E
- (5) 36°05'49".6N, 120°31'29".6E
- (6) 36°05'49".1N, 120°31'27".0E
- (7) 36°05'49".2N, 120°31'09".1E
- (8) 36°05'40".6N, 120°30'58".4E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&18. Vessels should contact with the operating vessel. Mariners are advised to navigate with caution and keep a safe distance off the operating vessel.

Chart 36122

Source Qingdao Navigation Notice 008/2016

Blank Page

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.